

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	31335
Назва ОП	Українська і англійська мови: переклад та редагування
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.01 українська мова та література
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Лещенко Ганна Веніамінівна, Станіслав Ольга Вадимівна, Юрчук Олена Олександрівна, Левченко Леся Валеріївна, Лагодинський Олександр Сергійович (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	18.04.2023 р. – 20.04.2023 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	blob:https://office.naqa.gov.ua/5ddf6fbc-f8c8-4da3-ae47-44bca5176d71
Програма візиту експертної групи	blob:https://office.naqa.gov.ua/66921c18-4d34-4bbd-bb25-9ef83b1b7217

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

Освітня програма (ОП) Українська і англійська мови: переклад та редагування бакалаврського рівня за спеціальністю 035 Філологія у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (КНУ), яка проходила акредитаційну експертизу, критеріям акредитації відповідає. Аналіз ОП переконує експертну групу (ЕГ), що факти, подані у Відомостях про самооцінювання (ВСО) програми, є достовірними. Документи, які містяться в акредитаційній справі та подавалися на прохання ЕГ під час акредитаційної експертизи, дають можливість стверджувати, що ОП загалом відповідає критеріям оцінювання якості. Зміст програми загалом забезпечує мету навчання здобувачів освіти, що полягає у підготовці висококваліфікованих фахівців з української та англійської мови із широкою компетенцією та здатних створювати, редагувати і перекладати усні та писемні тексти. Програма є унікальною у порівнянні з іншими подібними програмами в Україні, що досягається завдяки чіткій кореляції цілей ОП та програмних результатів навчання (ПРН) із сучасними тенденціями розвитку спеціальності та ринку праці, широкому використанню науково-педагогічними працівниками (НПП) активних методів і форм навчання, які вдало адаптуються до умов дистанційного навчання, а також високому рівню навчально-матеріальної бази університету, яка використовується на ОП. Разом з цим, перспективами розвитку й удосконалення ОП є посилення блоку обов'язкових освітніх компонентів (ОК), запровадження системи рейтингування науково-педагогічних працівників (НПП), заохочення здобувачів до навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти. Загалом ЕГ оцінює відповідність ОП рівню В. У разі покращення ОП за визначеними напрямками вона має тенденцію до отримання зразкової акредитації у майбутньому.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

Сильні сторони цілі ОП та ПРН чітко корелюють із сучасними тенденціями розвитку спеціальності та ринку праці; враховано досвід іноземних ЗВО; стейкхолдери беруть активну участь у формулюванні цілей та ПРН, перегляді та оновленні програми; ОП не тільки відповідає Стандарту 035 Філологія, а й демонструє власне бачення її розробників програми (додаткові ПРН, що увиразнюють специфіку ОП); під час практичної підготовки здобувачі долучаються до міжнародних проєктів (розроблення окремих тем із курсу «Вступ до української культури» для студентів-американців, Університет Індіани); студенти виконують соціальну роботу, що сприяє формуванню soft skills (діяльність у Студпарламенті, волонтерські проєкти); КНУ ефективно застосовує досить широку нормативно-правову базу, яка визначає чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО; НППі широко використовують активні методи і форми, які вдало адаптують до умов дистанційного навчання; навчання, викладання і наукові дослідження за програмою тісно пов'язані з високим рівнем інтернаціоналізації; чіткі критерії оцінювання контрольних заходів; високий рівень академічної доброчесності та її популяризація на університетському рівні; відповідність атестації Стандарту вищої освіти; високий рівень ознайомлення здобувачів з важливістю дотримання академічної доброчесності та процедур проведення заходів для виявлення плагіату; процедури конкурсного добору НПП є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму; КНУ залучає до організації та реалізації освітнього процесу роботодавців, експертів галузі, професіоналів практиків; налагоджено дієву інституційну систему підвищення кваліфікації для НПП та гарантів ОП, системну роботу щодо підтримки професіоналізму НПП; високий рівень забезпеченості ОП матеріально-технічними ресурсами; ЗВО забезпечує безоплатний та зручний доступ до інфраструктури, до мережі Internet, абонементів, читальних залів, електронних каталогів бібліотеки; налагоджена ефективна комунікація зі здобувачами, Студентським парламентом, структурними підрозділами та адміністрацією університету; ЗВО здійснює активну співпрацю з роботодавцями та академічною спільнотою КНУ та інших ЗВО на умовах партнерства; ЗВО забезпечує вільний доступ стейкхолдерів до своїх нормативних документів, відкритість до пропозицій та зауважень стосовно ОП. Позитивні практики: здобувачі беруть активну участь в позааудиторних заходах, зокрема конкурсі перекладачів, що сприяє ефективному досягненню ПРН, культивує освіти цінності академічної спільноти та практики соціальних взаємодій; проведення двох атестаційних іспитів, що зумовлено міждисциплінарною особливістю ОП; КНУ ефективно використовує інформаційну систему Triton Student для планування навчальної роботи, а також реалізації права студентів на формування індивідуальної освітньої траєкторії; ЗВО постійно удосконалює концепцію розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей».

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

Слабкі сторони: обов'язкова частина ОП не однаковою мірою охоплює ОК, що сприяють досягненню заявленої мети (українська мова – 62 кредити ЄКТС, англійська мова та переклад – 47 кредитів ЄКТС, редагування – 17 кредитів ЄКТС); ЗК, ФК і ПРН частково узгоджуються із Таб. 2 СВО за спеціальністю 035 «Філологія». У матриці 5.1. визначено ПРН. За Стандартом ці ПРН мають відповідати певним ЗК, ФК. Однак у матриці 4.1. ця відповідність порушена; РПНД в основній літературі містять застарілі джерела; здобувачі мають можливість, проте не використовують її, для навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти; недостатня публікаційна активність останні п'ять років деяких НПП відповідно до специфіки ОК, викладання яких вони забезпечують (Серова Ю. В. – ОК 3). на ОП немає системи рейтингування НПП, а оцінювання їх досягнень реалізується здебільшого шляхом аналізу відповідності Ліцензійним умовам та результатів опитування щодо якості викладання; немає документальної фіксації спільних обговорень освітнього процесу на ОП за участю студентів після листопада 2021 р.; немає документальної фіксації обговорень результатів опитувань здобувачів у 1 семестрі 2022-23 р.; на офіційному сайті ЗВО немає результатів щосеместрових опитувань здобувачів (окрім опитування у I сем. 2022-23 н.р.). Рекомендації: під час наступного перегляду ОП узгодити ЗК, ФК і ПРН з Таблицею 2 Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» та посилити блок обов'язкових дисциплін додатковими ОК, що сприятимуть набуттю

фахових компетентностей з англійської мови та перекладу, редагування; до нового навчального року (2023 – 2024 н.р.) осучаснити бібліографічний апарат РПНД; протягом дії ОП гаранту та НПП систематично заохочувати здобувачів до навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти з подальшим перезарахуванням балів у межах ОК, які вони вивчають за програмою; НПП систематично здійснювати публікацію наукових праць за тематикою ОК, які вони викладають на програмі, та у подальшому вказувати у ВСО праці лише за останні п'ять років; до 1 вересня 2023 р. директору ННІФ, гаранту програми, завідувачу кафедри, розробити та запровадити систему рейтингування НПП й систематично оприлюднювати його результати; проєктній групі і гаранту регулярно (раз на семестр) у формі публічних засідань обговорювати отримані від здобувачів, роботодавців та інших груп стейкхолдерів пропозиції щодо удосконалення ОП та фіксувати результати обговорення у протоколах спільних засідань випускових кафедр; регулярно (раз на семестр) обговорювати результати опитувань здобувачів на спільних засіданнях випускових кафедр і фіксувати результати обговорення у протоколах засідань; протягом місяця після акредитаційної експертизи гаранту ОП систематизувати результати щосеместрових опитувань здобувачів за інші періоди та оприлюднити їх на сайті ННІФ у відповідному розділі.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі ОП чітко відповідають місії та стратегії ЗВО, зокрема мета ОП полягає у підготовці фахівців, з української та англійської мови із широкою компетенцією та здатних створювати, редагувати і перекладати усні та писемні тексти. ОП зосереджена на практичному застосуванні лінгвістичних компетенцій у текстотворенні і редагуванні українськомовних (оригінальних і перекладних) текстів різних функціональних стилів та жанрів та високому рівні мовленнєвої компетенції. ЕГ дійшли до висновку щодо відповідності цілей ОП місії та стратегії КНУ, а саме, спрямованість ОП на формування філолога-дослідника, філолога-лінгвіста, що корелюється з місією та стратегією КНУ, яка відображена в в Стратегічному плані розвитку на 2018-2025 рр. (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan.pdf>).

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Під час проведення зустрічей з фокус групами здобувачів, випускників, роботодавців та інших стейкхолдерів ЕГ встановила, що вони на регулярній основі залучаються до перегляду ОП, вносять свої побажання та рекомендації щодо її удосконалення. Цей факт знайшов підтвердження при ознайомленні з витягами з засідань кафедр, рецензіями та підтверджений під час зустрічей з фокус групами.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Цілі ОП та ПНР абсолютно відповідають тенденціям розвитку спеціальності, зокрема враховують Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (2019), зокрема ПРН сприяють формуванню у випускника компетентностей, що відповідають сучасним потребам ринку праці, та суттєво збільшують перспективи працевлаштування. Введення в ОП міждисциплінарних ОК, а саме «Актуальні питання сучасної політології», «Текстове моделювання за SEO-параметрами», «Менеджмент», «Основи маркетингу» та інші, суттєво підсилили ОП та розширили кар'єрні можливості випускників, що було підтверджено на зустрічах з стейкхолдерами.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати

навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

ЕГ проаналізувала ОП та встановила, що вона відповідає вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (затверджено Наказом Міністерства освіти і науки України № 869 від 20.06.2019 р. <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>). Загалом, ОП дозволяє досягати результатів навчання, які забезпечуються цілями, що полягають у підготовці майбутніх фахівців, здатних надавати послуги в галузі англійсько-українського та українсько-англійського перекладу в різноманітних сферах; здійснювати підготовку й перевірку документів, редагувати і коректувати тексти українською та англійською мовами, створювати різножанрові та різностильові тексти.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

Сильні сторони: цілі ОП та ПРН чітко корелюють із сучасними тенденціями розвитку спеціальності та ринку праці; врахування досвіду іноземних ЗВО; усі стейкхолдери беруть активну участь у формулюванні цілей та ПРН, перегляді та оновленні програми.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Слабких сторін не виявлено. Рекомендуємо надалі аналізувати ринок праці та вести тісну співпрацю з стейкхолдерами з метою удосконалення ОП при перегляді ОП.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

Зважаючи на всі вище перераховані сильні сторони, а саме чітка кореляція цілей ОП та ПРН із сучасними тенденціями розвитку спеціальності та ринку праці; врахування пропозицій стейкхолдерів, врахування досвіду іноземних ЗВО, зазначаємо, про відповідність критерію рівню В.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Обсяг ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування» (<http://surl.li/ghesk>) 2019 року становить 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам до організації першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, й містить 160 кредитів ЄКТС обов'язкових ОК й 80 кредитів ЄКТС вибіркових ОК, тобто 33,3 % від загального обсягу. Обсяг ОП відповідає вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р., № 869). Формування загальних і спеціальних (фахових) компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти, досягається обов'язковими ОК та ОК вільного вибору здобувачів (240 кредитів ЄКТС).

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Мета ОП – це підготовка фахівців з української та англійської мови, які уміють створювати, редагувати й перекладати усні та писемні тексти. Саме це зумовило поєднання ОК з української філології, англійської філології,

перекладу та редагування. НП сформовано відповідно до опису ОП і структурно-логічної схеми. Тривалість навчання за ОП визначена 4 роки, за НП – 3 роки 10 місяців (<http://surl.li/ghess>). ОП збалансована в контексті загального часу навчання: один навчальний рік становить 60 кредитів ЄКТС. Основний фокус ОП передбачає здобуття філологічної освіти з орієнтацією на практичну складову в площині текстотворення й редагування українськомовних текстів. Обов'язкова складова представлена 29 ОК (160 кредитів ЄКТС). Помітно, що вони не однаковою мірою охоплюють дисципліни, які мають сприяти досягненню заявленої мети. Підготовку з української мови забезпечують ОК 8 – 14; ОК 15 – 19, 21; ОК 25.1, 25.3 комплексної дисципліни «Історична лінгвістика» (62 кредити ЄКТС); з англійської мови та перекладу – ОК 22, 24, 26, 28 (47 кредитів ЄКТС); редагування – ОК 20, 22, 23, 28 (17 кредитів ЄКТС). Вибіркова складова має блочний характер, що дозволяє формувати ПРН. Вона підсилює та інтенсифікує прикладний фокус ОП (ВБ 1 «Політична лінгвістика» та ВБ 2 «Бізнес-лінгвістика»), передбачає написання курсової роботи зі спеціалізації. Аналіз ОК засвідчив, що розробники ОП не тільки врахували Стандарт, а й специфіку програми – додаткові ПРН (20–23). Кореляція ЗК, ФК і ПРН частково враховує Таблицю 2 Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Наприклад, ОК 8 «Вступ до мовознавства» формує ПРН 7, 8, 16 (матриця 5.1. ОП). За Стандартом ці програмні результати навчання мають відповідати таким компетентностям: ЗК 2,7, 10 – 13, ФК 1 – 8, 10, 11. У той час як в ОП (матриця 4.1.) ці ПРН корелюють із ЗК 2, 7, 10; ФК 1, 2, 8, 10.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Зміст ОП зорієнтований на предметну область спеціальності 035 «Філологія» й корелює зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р., № 869). Зміст ОП передбачає формування загальнонаукових компетентностей соціально-гуманітарного характеру (ОК 1 – 7); загальнофілологічних компетентностей (ОК 8, комплексні ОК 25, 27); практичних мовних компетентностей з української та англійської мов (ОК 9 – 14; 15 –19; багатосеместрова ОК 26); теоретичних та практичних компетентностей з перекладу та редагування (ОК 21, 22, 23, 24). Предметній області відповідають ОК, що входять до вибірових блоків (ВБ 1 «Політична лінгвістика» та ВБ 2 «Бізнес-лінгвістика»). Зміст РПНД засвідчує націленість на теоретичну (базові наукові теорії, концепції) та практичну (методи лінгвістичного аналізу) підготовку. Під час навчання використовуються праці провідних фахівців: Ірини Голубовської (ОК 8), Анатолія Загнітка (ОК 12), Анатолія Мойсієнка (ОК 10) та ін. Проте, зважаючи на перелік основної літератури, варто було б її осучаснити відповідно до нових видань із лінгвістики та літературознавства (наприклад, ОК 12 «Синтаксис СУМ: пунктуаційні норми» містить джерела 1951 р., 1965 р.; ОК 13 «Стилістика СУМ: стилістичні норми» – найновіше джерело – 2009 р.).

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Формування здобувачами вищої освіти індивідуальної освітньої траєкторії регламентується п. 9.4. Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ (<http://surl.li/fkmfu>), Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<http://surl.li/fkmgp>). ОП містить 80 кредитів ЄКТС вибірових ОК, що становить 33,3 % від загального обсягу. Вибіркові дисципліни представлені двома блоками: ВБ 1 «Політична лінгвістика» – 18 ОК, ВБ 2 «Бізнес-лінгвістика» – 20 ОК. Ознайомитися з блоками вибірових ОК та їх РПНД можна на сайті ННІФ (<http://surl.li/ghind>), а також в індивідуальному кабінеті здобувача в системі «Triton» (<http://surl.li/gctvx>). Здобувачі вищої освіти мають право обирати обов'язкові та вибіркові ОК іншої ОП того самого освітнього рівня за погодженням із деканом факультету / директором інституту. Під час зустрічі зі студентами ЕГ було встановлено, що вони ознайомлені із процедурою вибору ОК. Так, Анна Кисіль, студентка з курсу, зазначила, що здобувачам було здійснено презентацію двох вибірових блоків. Аналіз витягів залікових книжок дозволив установити, що на кожному курсі реалізуються обидва вибіркові блоки за ОП (відповідь на запит у кабінеті НА). Індивідуальна освітня траєкторія передбачає також створення індивідуального плану, участь у міжнародній академічній мобільності (<http://surl.li/ipsd>). Здобувачі вищої освіти самостійно добирають теми курсових та дипломних робіт (Ольга Дерман, Дарія Філіппова, 4 курс).

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Аналіз РПНД за ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування» дозволяє ствердити, що практична підготовка здобувачів вищої освіти передбачає різні її види: семінарські та практичні заняття, творчі завдання, дискусії, підготовка проєктів, проходження практики (Положенням про проходження практики студентами КНУ – <http://surl.li/fkmii>). Доц. Людмила Кравченко розповіла про використання креативних форм роботи під час викладання ОК «Соціолінгвістика», а також про залучення в освітній процес видатних українських науковців (спільні лекції з проф. Ларисою Масенко, ІУМ НАН України). Практичній підготовці сприяють також міжнародні проєкти, до яких залучаються здобувачі (перекладацька компетентність). На відкритій зустрічі Світлана Мельник (Університет Індіани) повідомила, що студенти цієї ОП задіяні як консультанти для підготовки американцями

презентацій окремих тем із курсу «Вступ до української культури» (<http://surl.li/gnzkkt>). До практичної підготовки активно долучаються працедавці: аудиторні заняття (<http://surl.li/gnzdj>); позааудиторна робота (Оксана Тищенко, ІУМ НАН України, розповіла про участь у роботі лінгвістичного клубу ЗМовники). У 8 семестрі здобувачі вищої освіти проходять виробничу практику з перекладу та редагування (обов'язкова ОК 28, ПРН 1, 3, 6, 14). У кабінеті НА на запит подано інформацію про бази практик та скани відповідних документів (<http://surl.li/gnzen>). Про рівень задоволеності практичною підготовкою свідчить спілкування зі здобувачами під час зустрічі у фокус групі. Так, Ольга Дерман, Анастасія Ворушило розповіли про практику, яку вони проходили в приватній фірмі «Largotec» й виконували різноманітні завдання. Ця інформація також є у звітах про проходження практики (кабінет НА).

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

ОП передбачає набуття здобувачами вищої освіти soft skills. Соціальні навички формуються під час самостійної роботи, комунікації в групах, дискусій. Сприяють розвитку soft skills низка дисциплін: соціальні та громадянські компетентності (ОК 4, 5, 7 та ін.); соціокультурні компетентності (ОК 2, 17, 19, 27 та ін.); світоглядні та психологічні компетентності (ОК 3, 15 та ін.); комунікативні компетентності (16, 18, 22 та ін.). Вагомою також є виробнича практика (ПРН 1, 3, 5, 6). Здобувачі вищої освіти долучаються до соціальної роботи: діяльність у Студпарламенті, волонтерські проекти (<http://surl.li/ghjmg>).

7. Зміст освітньої програми урахує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Професійного стандарту немає. ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування» передбачає, за умови успішної підсумкової атестації, присвоєння освітньої кваліфікації «бакалавр філології» за спеціалізацією українська і англійська мови: переклад та редагування (відповідно до НП). Атестація здобувачів вищої освіти охоплює три складові: іспит з англійської мови (ПРН 7, 11, 14 – 17, 22), іспит з української мови (ПРН 7, 10 – 12, 15, 16, 22), захист кваліфікаційної роботи бакалавра (ПРН 2, 6, 11, 14, 17 – 19).

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Обсяг фактичного навантаження здобувачів вищої освіти, збалансоване співвідношення аудиторної та самостійної роботи дозволяють досягти ПРН й відповідають нормам «Положення про організацію освітнього процесу у КНУ» (<http://surl.li/fkmfu>). Відповідно до навчального плану ОПП кореляція аудиторного та самостійного навантаження в межах ОК становить переважно 36 % до 50 %, що не порушує вимогу щодо аудиторного навантаження дисциплін, які пропонуються на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

Організація освітнього процесу за дуальною формою освіти на ОПП не передбачена.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

Сильні сторони: ОП не тільки відповідає Стандарту 035 Філологія галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а й демонструє власне бачення розробників програми (додаткові ПРН, що увиразнюють специфіку ОП); під час практичної підготовки здобувачі вищої освіти долучаються до міжнародних проектів (консультування щодо окремих тем із курсу «Вступ до української культури» для студентів-американців, Університет Індіани); студенти виконують соціальну роботу, що сприяє формуванню soft skills; попри відсутність професійного стандарту в КНУ розроблені механізми для визначення результатів навчання з присвоєнням освітньої кваліфікації.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

Слабкі сторони: обов'язкова частина ОП не однаковою мірою охоплює ОК, що сприяють досягненню заявленої мети (українська мова – 62 кредити ЄКТС, англійська мова та переклад – 47 кредитів ЄКТС, редагування – 17 кредитів ЄКТС); ЗК, ФК і ПРН частково корелюють із Таблицею 2 Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти; РПНД в основній літературі містять застарілі джерела. Рекомендації: під час наступного перегляду ОП узгодити ЗК, ФК і ПРН з Таблицею 2 Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та посилити блок обов'язкових дисциплін додатковими ОК, що сприятимуть набуттю фахових компетентностей з англійської мови та перекладу, редагування; до нового навчального року (2023 – 2024 н.р.) оновити бібліографічний апарат РПНД.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Обсяг ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування» 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам до організації навчання за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти (підкритерій 1); ОП передбачає можливість формування індивідуальної траєкторії (підкритерій 4); практична підготовка здобувачів здійснюється за різними видами практичної діяльності (підкритерій 5); аналіз змісту ОП засвідчує, що вона спрямована на набуття здобувачами вищої освіти soft skills (підкритерій 6); професійний стандарт відсутній, ОП передбачає, за умови успішної підсумкової атестації, присвоєння освітньої кваліфікації «бакалавр філології» за спеціалізацією українська і англійська мови: переклад та редагування (підкритерій 7); збалансоване співвідношення аудиторної й самостійної роботи дозволяють досягти ПРН (підкритерій 8); дуальна форма освіти на ОП не передбачена (підкритерій 9). У контексті підкритеріїв 2 та 3 є певні рекомендації. Під час наступного перегляду ОП узгодити ЗК, ФК і ПРН з Таблицею 2 Стандарту вищої освіти та посилити блок обов'язкових дисциплін додатковими ОК, що сприятимуть набуттю фахових компетентностей з англійської мови та перекладу, редагування (підкритерій 2); бібліографічний апарат РП потребує оновлення (підкритерій 3). Озвучені недоліки не є суттєвими й не перешкоджають досягненню заявлених цілей. ЕГ оцінює програму за Критерієм 2 на рівні В.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Під час проведення акредитаційної експертизи ЕГ встановила, що правила прийому на ОП визначаються та регулюються Правилами прийому до КНУ у 2022 році, Положенням про Приймальну комісію КНУ, Положенням про Апеляційну комісію КНУ. Вони є чіткими та зрозумілими, не містять жодних дискримінаційних положень та доступні для всіх зацікавлених сторін на офіційному веб-сайті університету (<https://vstup.knu.ua/rules>).

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Конкурсний відбір на навчання за цією ОП у 2022 році проводився на основі наявності в абітурієнтів повної загальної середньої освіти за результатами національного мультипредметного тесту або зовнішнього незалежного оцінювання у 2019-2021 р.р. та розгляду мотиваційних листів. Враховуючи особливості програми, велика увага при вступі приділялася інформації про особисту зацікавленість абітурієнта у вступі саме на цю програму та відповідні очікування, досягнення у навчанні та інших видах діяльності, власні сильні та слабкі сторони, які викладалися у мотиваційних листах. Під час опитування НПП, які забезпечують ОП, розповіли, що на програму приймаються абітурієнти з досить високими балами з мультипредметного тесту або зовнішнього незалежного оцінювання, а також великим бажанням навчатися саме на цій програмі, що забезпечує досить гарний потенціал для досягнення ними ПРН.

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Вивчаючи документи щодо визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, ЕГ переконалося, що університет має та ефективно застосовує досить широку нормативно-правову базу щодо цього питання. Зокрема, це Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (р. 7 та 11), (<https://cutt.ly/54lhtJ8>), Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУ від 29. 06. 2016 р. р. (<https://bit.ly/3VQZogm>), Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУ (<https://bit.ly/3VNf44u>), Положення про порядок перезарахування результатів навчання в КНУ (<https://bit.ly/3FpoI7R>), Наказ Ректора КНУ № 603-22 від 12.07.2016 р. “Про затвердження Порядку проведення в КНУ атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року” (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg). Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, які викладені у цих документах, є цілком чіткими та зрозумілими й здійснюються на основі системи накопичення, перенесення і визнання кредитів (Європейської кредитно-трансферної системи (ECTS)). Ініціатива в перезарахуванні результатів навчання надходить від здобувача, який протягом першого тижня навчання відповідного семестру пише заяву на ім'я директора ННІФ. Відповідне рішення приймає директор ННІФ та завідувач кафедри, за якою закріплений ОК. Процедура перезарахування включає порівняння навчальних програм та академічної довідки здобувача. При перезарахуванні ОК до навчальної картки здобувача вноситься така інформація: назва дисципліни, загальна кількість годин/кредитів, оцінка та підстава щодо перезарахування (номер академічної довідки тощо). Під час зустрічі з НПП вони розповіли ЕГ про те, що на програму були переведені дві студентки з інших ЗВО. Рішенням приймальної комісії (наказ № 3515-33 від 27.09.2021 року) А.Зубець, яка раніше навчалася у Маріупольському державному університеті, була переведена на другий курс навчання за цією ОП, склавши академічну різницю 26 кредитів ЄКТС. Рішенням приймальної комісії (наказ № 4780-33 від 24.10.2022 року) А.Колесніченко, яка раніше навчалася Національному університету «Острозька академія», була переведена на другий курс за цією програмою, склавши академічну різницю 36 кредитів

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

ЕГ переконалася, що у ЗВО є чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, визначені Положенням про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271>, яке затверджене наказом ректора № 86-32 від 07.02.2023. Під час опитування НПП, які викладають на програмі, заявили, що в здобувачів є можливість пройти курси в системі неформальної та інформальної освіти, проте, поки, вони такою можливістю не скористалися.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Сильна сторона: КНУ має та ефективно застосовує досить широку нормативно-правову базу, яка визначає чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

Слабка сторона: здобувачі мають можливість, проте не використовують її для навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти. Рекомендація: протягом дії ОП гаранту та НПП систематично заохочувати здобувачів до навчання на курсах в системі неформальної та інформальної освіти з подальшим перезарахуванням балів у межах ОК, які вони вивчають за програмою.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

Підкритерії 3.1 - 3.3 повністю відповідають вимогам. Програма вступних іспитів враховує особливості ОП, а правила вступу є прозорими та не містять дискримінаційних положень. Як сильна сторона відзначено, що університет має та ефективно застосовує досить широку нормативно-правову базу, яка визначає чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО. В той же час підкритерій 3.4 відповідає вимогам частково, так як

участь здобувачів у навчанні на курсах неформальної та інформальної освіти є неактивною. Враховуючи це, ЕГ оцінює відповідність Критерію 3 рівню В.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

ЕГ переконалася, що на навчальних заняттях, крім традиційних форм і методів, використовуються активні, зокрема проблемного, пошукового, діалогічного, інтерактивного навчання. Студенти розповіли, що на заняттях з практики англійської мови проводили екскурсії університетом англійською мовою, знімали відео та складали діалоги, виконували проєктні завдання. На заняттях з вивчення лексики і фразеології української мови використовувалися ігри, на заняттях з фонетики відпрацьовувалися практичні питання з палатографії у спеціально обладнаних лабораторіях, на заняття з соціолінгвістики запрошувалася науковиця Л. Масенко, з якою обговорювалися актуальні питання цього ОК. Студенти активно готують проєкти з популяризації української мови та ознайомлення з мовною політикою різних країн. Також вони активно співпрацюють зі своїми колегами із університету Індіани (США), які вивчають українську мову. Особливо слід відзначити семінарські заняття, на яких здобувачі мають можливість брати участь у дискусіях. Враховуючи сучасні реалії воєнного стану в країні, навчання в університеті є дистанційним. Проте ЕГ переконалася, що НПП вдало зуміли адаптувати активні методи і форми за рахунок засобів синхронної (Zoom, Skype, Google Meet) та асинхронної комунікації (електронні скриньки, сервіси Google forms, Google Glass, Classtime). Загалом таке навчання не поступається очному, а в деяких випадках є більш ефективним. Проте і НПП, і здобувачі заявили про необхідність відновлення очного навчання. Слід відзначити, що протягом декількох років здобувачі за ОП беруть активну участь в позааудиторних заходах, зокрема у конкурсі перекладачів. Це творчий конкурс перекладів прозового та віршованого твору, який вперше був ініційований у 2019 році як один із заходів до святкування міжнародного дня перекладача (30 вересня). Проведення цього конкурсу виявилось успішним та викликало жваву зацікавленість студентства, тож було вирішено зробити його щорічним. Хоча конкурс першочергово був орієнтований на студентів кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови, проте вже у першому конкурсі участь брали студенти з програми, що акредитується. Конкурс має на меті сприяти творчому самовираженню, розвитку якісного художнього перекладу в Україні та надавати можливість студентству випробувати свої перекладацькі та творчі навички. Загалом, освітній процес за ОП створює широкі можливості для розвитку професійних компетентностей здобувачів, враховує їх інтереси та індивідуально-психологічні особливості. На заняттях створені справжні суб'єкт-суб'єктні відносини між здобувачами і НПП, що свідчить про повну відповідність навчання за ОП принципу студентоцентризму. Крім того, НПП і здобувачі мають повну академічну свободу, яка проявляється у можливості вільно обирати навчальний матеріал для досягнення ПРН, пропонувати авторські курси, тематику курсових та бакалаврських робіт, вільно виказувати свою думку під час семінарських та інших видів занять.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та ПРН, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК шляхом оприлюднення РПНД на початку навчального року на сайті ННІФ (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-01-uampr-bak/>). Додатково кожен викладач надає здобувачам усю необхідну інформацію щодо ОК на першому занятті. Перед проведенням практик, кваліфікаційних робіт для здобувачів проводяться настановчі конференції, на яких присутні гарант ОП та керівники практик, кваліфікаційних робіт За 6 місяців до проведення підсумкової атестації Програми підсумкових іспитів затверджуються й оприлюднюються на сайті ННІФ (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-01-uampr-bak/>). За місяць до атестаційного іспиту гарант ОП за участі викладача профільної кафедри проводить зі здобувачами консультацію щодо вимог іспиту, підготовки до іспиту та процедури складання іспиту. НПП перебувають у постійному контакті зі старостою групи та студентами (безпосереднє спілкування, групові чати у месенджерах, зум-зустрічі, телефонні дзвінки, листування електронною поштою). Поточна інформація щодо організації освітнього процесу доступна також у вигляді оголошень на кафедрі. ЕГ переконалася, що здобувачі задоволені тим, як подається їм інформація щодо цілей, змісту та ПРН, а також порядку та критеріїв оцінювання.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Під час зустрічей з фокус групами НПП та здобувачів ЕГ переконалася, що вони активно залучені до тренінгів, відкритих лекцій, зустрічей із фахівцями, об'єднань студентів у наукові товариства, участі у наукових конкурсах та олімпіадах. Це всіляко сприяє поєднанню навчання та досліджень за ОП. Крім того, здобувачі за програмою беруть активну участь в наукових проєктах і заходах за участю молодих учених. Це передусім, щорічні міжнародні

конференції “Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід” (https://drive.google.com/file/d/1loZo5YbNHMBTIIIFvCw3oJ_tblMA8ZVFz/view), “Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи” (https://drive.google.com/file/d/15ydauAKsQK71sChi_6hHmbAVPSOVrRDS/view), “Мова, література, переклад у комунікативному просторі сучасного світу”: (https://docs.google.com/document/d/1D16SvrG_cMIEYNz2af4_Uv3oxzrgCokXSroySD5_Xw/edit) тощо. Здобувачі А. Ворущило та Т. Мошківська виступали на Всеукраїнській конференції “Мова, література, переклад у комунікативному просторі сучасного світу” 4-5 листопад 2021 р. з доповіддю “Суржик у молодіжному середовищі: виклики сьогодення». Вони також виступали на Студентському круглому столі “Нова мова», Секція: Мова як світ світів. Граматика і поетика текстових структур. Здобувачі також виконують проекти у співпраці зі студентами кафедри слов'янських і східноєвропейських мов та культур Університету Індіани, США, в якості консультантів для підготовки американськими студентами презентацій з окремих тем із “Вступу до української культури”. Здобувач С. Сольона перемогла в конкурсі на кращий переклад прозового твору з англійської мови (https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=pfbid035YQg9zbi8t8huYrfPJJuHoHnVcf881j5yNLsyLT7gJGTNDhGFEL7oEsgCnTkWVgmMl&id=372263533259364) Здобувач 2 к. О. Чумак посіла 3 місце (серед студентів КНУ), а здобувач 4 к. О. Дерман – 1 місце на університетському й на міському етапах у XXIII Міжнародному конкурсі з української мови імені Петра Яцика. Здобувачі активно задіяні в у підготовці курсових та кваліфікаційних робіт бакалавра з проблем редагування й перекладу, при цьому НПП активно залучаються в якості наукових керівників. Під час навчальних занять здобувачі виконують есе, аналітичні записки, дослідницькі проекти, які містять елементи наукової та дослідницької діяльності. Таким чином, КНУ забезпечує високий рівень поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

В ході опитування фокус груп НПП та здобувачів, а також вивчення РПНД за ОП було підтверджено, що зміст ОК систематично оновлюється. Зокрема щорічно переглядається зміст ОК Психолінгвістика, Соціолінгвістика, Лексикологія і фразеологія сучасної української мови: практика слововживання, Практична риторика, Мовленнєвий етикет з урахуванням нових підходів щодо інтерпретації та аналізу семантики текстів. На разі в освітньому процесі за програмою використовується найновіший матеріал. Майже всі вибіркові ОК є новітніми й авторськими, тому НПП планують переглянути їх після декількох років апробації. Більшість ОК доповнена темами для самостійного опрацювання здобувачами. Це забезпечує розвиток їх аналітичних здібностей, уміння робити й формулювати висновки з філологічної проблематики. У 2022 році було переглянуто і частково змінено списки рекомендованої літератури до окремих ОК.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Під час зустрічей з фокус групами НПП та здобувачів ЕГ переконалася, що навчання, викладання та наукові дослідження в КНУ тісно пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності. Були наведені приклади навчання здобувачів за програмами академічної мобільності. Так, здобувачі студентки 1 к. К. Шевченко та П.Новік у червні 2023 р. заплановані для поїздки у Польщу на навчання в літній школі. У закордонних стажуваннях та міжнародних заходах також беруть активну участь НПП, які викладають за програмою. С.Різник у 2019 р. перебував у відрядженні, де проводив курс лекцій в Інституті славистики Віденського університету. Зараз доц. В.Берковець перебуває в Університеті ім. Яна Коменського в Братиславі, Словаччина (03.10.2023 - 31.08.2023). Проф. Г.Наєнко перебуває в науковому відрядженні, викладаючи на кафедрі славистики Лодзького університету, Польща (15.05.2022 – 15.05.2023) і працює над проектом “Церковнослов'янська мова передмодерного часу: тяглість і зміни. Дослідження з використанням мікс-методів”. Також доц. Л.Кравченко, доц. Н.Гач, доц. О.Наумовська, доц. О.Кобчінська, доц. В.Радчук, доц. І.Данильченко пройшли закордонні стажування, результати яких активно впроваджують в освітній процес за програмою. Гарант ОП О.Суховій здобула стипендію університету Індіани як віртуальний запрошений учений Програми позаштатних стипендіатів “Університет Індіани-Україна 2022-23”, США (15.09.2022 р. – 30.08.2023 р.) і в межах цієї програми організувала співпрацю між здобувачами цього університету та здобувачами ОП, яка акредитується. Доц. Л.Кравченко на громадських засадах здійснює співпрацю з Женевським центром з питань урядування в секторі безпеки DCAF (Швейцарія) та громадською організацією “Ліга офіцерів” (Україна) (<https://docs.google.com/document/d/1rXLY9qLSDkM2HW1sIVAWsB3Soh9KzR6/edit>). НПП мають численні міжнародні публікації індексовані в Scopus та WoS. Це свідчить про високий рівень інтерналізації на ОП.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Сильні сторони: під час навчання на ОП викладачі широко використовують активні методи і форми, які вдало адаптують до умов дистанційного навчання; навчання, викладання і наукові дослідження за програмою тісно пов'язані з високим рівнем інтернаціоналізації. Позитивна практика: здобувачі беруть активну участь в позааудиторних заходах, зокрема конкурсі перекладачів, що сприяє ефективному досягненню ними ПРН.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

ЕГ дійшла висновку, що ОП та освітня діяльність за нею повністю відповідають визначеному критерію, мають явні ознаки інноваційності та взірцевий характер, що пов'язано із застосуванням активних методів і форм навчання, їх вдалою адаптацією до умов дистанційного навчання, широкою участю здобувачів у нестандартних позаадиторних заходах, що розвивають їх професійну компетентність, а також високий рівень інтернаціоналізації навчання викладання та наукових досліджень. Враховуючи також той факт, що за критерієм немає слабких сторін, то ЕГ оцінює програму за цим критерієм на рівні А.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Здійснення контрольних заходів на ОП регулюється Положенням про організацію освітнього процесу (<http://surl.li/cyuno>). Пункт 4 Положення «Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять і контролю» визначає такі форми контрольних заходів як діагностичний, поточний і підсумковий контроль. Діагностичний контроль проводиться у формі вхідного контролю із дисципліни; поточний контроль здійснюється під час проведення практичних, лабораторних і семінарських занять; підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувачів освіти. Форма проведення поточного контролю і система оцінювання рівня знань визначаються РПНД. Під час проведення зустрічей з фокус групами здобувачів ЕГ встановили, що здобувачі в повній мірі ознайомлені з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання. Інформування здійснюється шляхом усного повідомлення під час першого заняття, ознайомленням з РПНД, які розміщені у вільному доступі на освітній платформі ЗВО.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Атестація здобувачів на ОП здійснюється відповідно до вимог Стандарту Філології, зокрема у формі атестаційного екзамену, що регламентується п. 4.6 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ <https://cutt.ly/e23pygm>, Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії в ЗВО (<http://surl.li/akymz>), Наказом № 151-32 від 21.03.2022 р. «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022» (<http://surl.li/fdrwo>) та Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у ЗВО (<http://surl.li/ipsg>). Оцінювання виробничої практики з перекладу та редагування відбувається за підсумками захисту звітів про проходження практики у формі диференційованого заліку. Оцінки виставляє керівник практики. Проходження практики та публічний захист результатів праці дозволяє перевірити навички і вміння, що відповідають ПРН 1, 3, 5, 6,14,17,18. ЕГ встановила, що всі зацікавлені сторони можуть ознайомитись з інформацією щодо Програми підсумкового іспиту з української мови, що націлений на перевірку ПРН 7, 10, 11, 12, 15, 16. Іспит відповідає Стандарту вищої освіти та складається з теоретичної та практичної частини, а критерії оцінювання є прозорими. Також доступно є Програма підсумкового іспиту з англійської мови, перевіряє досягнення ПРН 7, 11, 14, 15, 16, 17, 22, поєднує теоретичну та практичну частину. Кваліфікаційна робота спрямована на досягнення ЗК6, ЗК7, ЗК11, ЗК12, ЗК 13, ФК7, ФК8, ФК9, критерії оцінювання та рекомендації до написання є доступні на сайті ЗВО (<https://drive.google.com/file/d/1Tv4as3-ryDPztqC181J7BrL1VwNBWzal/view>). Також у вільному доступі для всіх зацікавлених осіб представлені теми кваліфікаційних робіт за 2022-2023 н.р. ЕГ засвідчує, що критерії оцінювання є прозорими та доступними для зацікавлених осіб.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Під час проведення акредитаційної експертизи ЕГ встановила, що процедура проведення контрольних заходів регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в ЗВО (<http://surl.li/cyuno>), Наказом № 151-32 «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022 р.» (<http://surl.li/fdrwo>), Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у ЗВО (<http://surl.li/ipsg>), а також Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у КНУ. На ОП не було випадків оскарження результатів чи повторного проходження контрольних заходів здобувачами. ЕГ встановила, що всі документи є у вільному доступі на сайті ЗВО та доведені до всіх учасників освітнього процесу, як було підтверджено на зустрічах з фокус групами. Процедури запобігання та врегулювання конфліктних інтересів, оскарження результатів контрольних заходів та їх повторного проходження регулюються вищезгаданим Положенням про організацію освітнього процесу п.7.2., 2-7.2.4, 7.3, що прописує процедури оскарження, апеляції, і, як було встановлено, не містять дискримінаційних положень і є прозорими та чіткими.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності регулюються Положенням про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Regulation-for-academic-integrity.pdf>), Етичним кодексом університетської спільноти (<http://surl.li/ipss>); Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУ (<http://surl.li/dsxik>), Ухвалою вченої ради університету «Про репутаційну політику КНУ» <https://cutt.ly/w23ASSU>; Ухвалою вченої ради університету «Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1733>). Під час проведення зустрічей з фокус групами ЕГ встановила, що здійснює перевірку кваліфікаційних робіт здобувачів на предмет дотримання академічної доброчесності за допомогою програми UniCheck, що було підтверджено фокус групами. Рекомендований вченою радою ННІФ допустимий відсоток текстових збігів - 40 %. На ОП у 2022 р. кваліфікаційні роботи не перевірялися на плагіат з причин особливих умов організації підсумкової атестації у воєнний період, а в 2021 р. відсоток унікальності кваліфікаційних робіт бакалавра середньому становив 90%. На ОП фактів порушення академічної доброчесності здобувачами не зафіксовано. ЕГ встановило високий рівень культури академічної доброчесності в ЗВО, зокрема регулярно проводяться воркшопи, вебінари для популяризації академічної доброчесності, зокрема вебінар «Академічна доброчесність як дієвий механізм забезпечення якості освіти» (04.04.23), «Академічна доброчесність як актуальна потреба сучасності» (30.01.23), «Академічна доброчесність в усіх аспектах наукової діяльності» (23.05.20).

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Сильні сторони: чіткі критерії оцінювання контрольних заходів; прозорість та доступність; високий рівень академічної доброчесності та популяризація академічної доброчесності на університетському рівні; відповідність атестації Стандарту вищої освіти; високий рівень ознайомлення здобувачів з важливістю дотримання академічної доброчесності та процедур проведення заходів для виявлення плагіату. Позитивна практика: проведення двох атестаційних іспитів, що зумовлено міждисциплінарною особливістю ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Недоліків в контексті критерію 5 не виявлено. Рекомендуємо надалі реалізовувати ОП з дотриманням нормативно правових актів ЗВО та в подальшому популяризовувати академічну доброчесність на належному рівні.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

ЕГ встановила повну відповідність ОП в контексті Критерія 5 зокрема чіткість, прозорість та доступність контрольних заходів, відповідність атестації стандартам вищої освіти, високий рівень академічної доброчесності, що обумовлює рівень відповідності критерію А.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Для здійснення освітнього процесу на ОП задіяні викладачі високої академічної кваліфікації, що підтверджується науковими ступенями, вченими званнями, публікаціями, участю в конференціях, міжнародних проєктах, роботою в складах спеціалізованих вчених рад. За реалізацію цієї ОП відповідають дві випускові кафедри – кафедра української мови та прикладної лінгвістики та кафедра теорії і практики перекладу з англійської мови, на яких розроблено, крім традиційних базових, значну кількість інноваційних авторських курсів (напр., Лінгвістична експертиза англійськомовного бізнес-/політичного тексту, Лінгвістична експертиза українсько-мовного бізнес-/політичного тексту, Регіональна варіативність української мови у політичному/бізнес-дискурсі, Неймінгові моделі в українсько-/англійськомовному бізнес-дискурсі та ін.). Для викладання вибіркового дисциплін залучено фахівців з Економічного, Філософського ф-тів та ф-ту Інформаційних технологій. НПП, що реалізують ОП, є експертами у галузі філології (О. Бас-Кононенко, А. Ткаченко, Н. Дарчук, О. Мацько, С. Різник, Л. Гнатюк, І. Данильченко та інші), мають потужний науково-педагогічний досвід. Академічна та професійна кваліфікація викладачів відповідає «Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності», їх компетентності, наведені в «Відомостях про самооцінювання» (Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП), співвідносяться з ОК, забезпечуючи досягнення визначених програмою цілей та ПРН. Під час зустрічі ЕГ зі стейкхолдерами, здобувачами ВО та випускниками ОП було визнано високий рівень кваліфікації викладачів. Це підтверджують і схвальні відгуки представників роботодавців. Здобувачі вищої освіти, представники студентського самоврядування на фокус групах з ЕГ зазначили, що регулярно проводяться опитування щодо рівня викладання ОК; результати таких опитувань демонструють високий ступінь фаховості викладачів за ОП. НПП, задіяні у реалізації ОП, систематично підвищують свою кваліфікацію, беруть участь у тренінгах, стажуваннях, семінарах, літніх школах тощо. Проте, аналізуючи Таблицю 2 ВСО, ЕГ констатує, що у багатьох НПП поряд із працями за останні п'ять років є й ті, які датовані 2000 (й раніше)-2015 рр. Це дещо ускладнює процес вивчення відповідності академічної кваліфікації визначених ОП цілей та ПРН. Експерти вказують також на недостатню публікаційну активність останні п'ять років деяких викладачів відповідно до специфіки ОК, викладання яких вони забезпечують (Серова Ю. В. – ОК 3) та рекомендують НПП систематично здійснювати публікацію наукових праць за тематикою навчальних дисциплін, які вони викладають на освітній програмі.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

ЕГ проаналізувала внутрішні документи, які регламентують конкурсний добір викладачів на заміщення вакантних посад НПП КНУ. Процедури конкурсного добору викладачів регулюються відповідно до Порядку проведення конкурсного добору у КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>) та Положень про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУ (<http://surl.li/akuev>). Процедура конкурсного добору викладачів на заміщення вакантних посад є відкритою, прозорою, об'єктивною та незалежною, орієнтованою на оцінку професіоналізму та викладацьких якостей претендентів. Конкурсний добір викладачів ЗВО оголошується наказом ректора. Оголошення про конкурс та його умови публікується на офіційному сайті ЗВО (<http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>). Термін подання документів та їх перелік зазначається в оголошенні про конкурс. Процес добору претендентів на посади викладачів для реалізації ОК відбувається шляхом моніторингу відповідності кандидатів основним кваліфікаційним вимогам, що визначаються Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), публікаційної активності НПП у фахових виданнях, зокрема тих, що внесені до наукометричних баз Scopus і Web of Science. Після проведення відкритої лекції / практичного заняття претендент на посаду та його наукові здобутки обговорюються на засіданнях кафедри за участі гарантів та вченої ради ННІФ, що дає змогу оцінити рівень професійності та обрати найкращого кандидата серед усіх претендентів. Під час зустрічей з адміністрацією ЗВО було підтверджено, що процедура конкурсного добору обов'язково враховує освітньо-кваліфікаційний рівень претендента, науковий ступінь та вчене звання, досвід і здобутки у навчальній, методичній, організаційній роботі та науковій діяльності для подальшої успішної реалізації ОП. На зустрічах ЕГ з НПП не було зафіксовано скарг стосовно прозорості процедури конкурсного добору викладачів.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Невід'ємною складовою організації та реалізації освітнього процесу в КНУ є залучення стейкхолдерів ОП. У 2020 р. було прийнято Положення про ради роботодавців у КНУ, які сприяють покращенню якості освітніх послуг та підготовці фахівців за ОП. У ЗВО відкрито Центр «Дія. Бізнес. КНУ» і вже відбулися перші тренінги для академічної спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/news/11434>). Представники роботодавців проводять майстер-класи для студентів ОП: Генеральний продюсер VIDEOMATICA Production&Academy О. Слащева («VIDEOPRODUCTION: Процес сучасного відео-виробництва та як реалізувати себе у цій сфері», 26.03.2020, <https://www.facebook.com/philology.knu.ua/posts/3277202165715636>; Х. Шевчик, випускниця ІФ, копірайтерка (майстер-клас із написання бізнес-текстів, 11.11.2021), копірайтерка, комерційна авторка О. Власюк (про професію копірайтера, 3.11.2022). Старший науковий співробітник Відділу лексикології, лексикографії та структурно-математичної лінгвістики Інституту української мови О. Тищенко прочитала лекцію про історію української лексикографії (20.10.2020). Є. Кузнецова – письменниця і дослідниця, блогерка, перекладачка провела онлайн-зустріч на тему «Як і навіщо бути блогером?» (24.11.2020). О. Штепан – креативний директор, національний координатор сектору креативних індустрій експортної стратегії України – прочитав лекцію на тему «Філолог і креативний бізнес» (16.09.2021). О. Шевчук-Клюжева – соціолінгвістка, кандидатка філологічних наук, доцента кафедри української мови Київського університету ім. Б. Грінченка, членкиня Національної комісії зі стандартів державної мови у лінгвістичному клубі «Змовники» провела обговорення на тему «Лінгвістичний ландшафт міста». Надані документи, додаткові докази та онлайн зустрічі підтверджують участь роботодавців різних сфер ринку праці в організації та реалізації освітнього процесу за ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування».

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

Відповідно до інформації, яку ЕГ отримала під час експертизи та аналізу ВСО до проведення занять, керівництва практикою здобувачів за ОП КНУ залучає професіоналів практиків, експертів галузі, представників роботодавців. Студентів цієї ОП направляють на виробничу практику до громадських організацій, комерційних установ, видавництва та інших закладів, де вони безпосередньо спілкуються з потенційними роботодавцями на робочому місці, а також у ході виконання виробничих завдань беруть до уваги рекомендації та зауваження працедавців. Такі контакти є регулярними з «Медіацентром» Гендирекції з обслуговування іноземних представництв, видавництвом «Автограф», приватною фірмою Largotec, ТОВ «Онлайн Капітал» та іншими. ЕГ переконалася, що професіонали-практики бути залучені й до аудиторних занять. Наприклад, на практичні заняття з дисципліни «Текстове моделювання за SEO-параметрами» було запрошено Product Manager компанії AdlerTeam М. Братковського з презентацією власного досвіду роботи в SEO (які є завдання в SEO-фахівця; для чого потрібне знання SEO контент-менеджера (копірайтера), про можливості та перспективи кар'єрного росту). Важливо також вказати, що НПП, які забезпечують ОК з мовознавчих дисциплін, зокрема коректури та редагування, правописних та інших норм СУМ, мають великий практичний досвід: проф. Ю. Мосенкіс (гол. ред. журналу «Мова та історія», доц. О. Бас-Кононенко (ведуча циклу програм із фонетики на радіо), доц. Л. Кравченко (Член Національної комісії зі стандартів державної мови з 5.01.2020 р. - 07.07.2021 р.; Секретар Української ономастичної комісії з 2017 р.) та ін. Здобувачі вищої освіти мають можливість ознайомитись з діяльністю експертів галузі та представників роботодавців на щорічних науково-практичних конференціях, відкритих лекціях, зустрічах, круглих столах та інших позааудиторних заняттях на базі ЗВО. ЕГ рекомендує продовжувати позитивну практику залучення представників потенційних роботодавців, професіоналів-практиків, експертів галузі до проведення аудиторних занять.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

Сприяння професійному розвитку викладачів ОП здійснюється завдяки підвищенню їхньої кваліфікації, що є обов'язковою складовою системи якості освіти КНУ, відповідно до Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>), та невід'ємною умовою при укладанні контракту на посаду. Можливості для підвищення кваліфікації створюються за допомогою Інституту післядипломної освіти (<http://www.ipe.knu.ua/>) та Відділу академічної мобільності КНУ (<https://cutt.ly/SoLroS6>). КНУ також забезпечує проведення різноманітних короткотермінових тренінгів щодо різних аспектів якості освіти, що здійснюється за допомогою: програми розвитку цифрових компетентностей викладачів KNU professionals Digital skills Pro (<https://cutt.ly/doDfkow>), платформи для фахового розвитку НПП, підвищення рівня педагогічної майстерності KNU Teach Week (<https://cutt.ly/5oLuDAN>). Викладачі ОП регулярно працюють над підвищення кваліфікації в Україні та за кордоном. Гарант ОП – О. Суховій пройшла стажування на кафедрі української мови Національного університету «Києво-Могилянська академія» (2019 р.), Базовий курс навчання з програмного забезпечення SMART Learning Suite (2020 р.), Професійний курс навчання з програмного забезпечення SMART Notebook із присвоєнням кваліфікації Smart Teacher (2021 р.), участь у програмі підвищення кваліфікації викладачів ЗВО «Особливості розроблення та змістового наповнення РПНД вибіркових дисциплін, що забезпечують формування міжкультурної свідомості та компетентностей здобувачів вищої освіти» (2022 р.). О. В. Бас-Кононенко – пройшла курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU TEACH WEEK (2021, 2022 р.), базовий курс навчання програмного забезпечення «Smart Learning Suite, мовні курси The London School of English. Т. Б. Харченко пройшла онлайн курс з підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів, взяла участь у проєкті з розвитку співпраці бізнесу та університетів Uni Biz Bridge (2022 р.), у Програмі KNU Educators' weeks by Genesis (2022 р.), Training «Energy Management in Higher Education Institutions» (2021 р.). ЕГ продемонстровано довідки та сертифікати, що засвідчують участь НПП у зазначених заходах. Під час інтерв'ювання фокус-груп з'ясувалося, що викладачі ОП загалом задоволені системою професійного розвитку в університеті.

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

ЕГ, спираючись на результати зустрічей, надані на запит документи, встановила, що КНУ стимулює розвиток викладацької майстерності, включаючи професійне і матеріальне заохочення. Згідно з наказом Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників КНУ за результатами наукової діяльності» та розпорядженням Ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018 р. за №113 (<http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>), викладачі ОП щорічно преміюються за високі результати публікаційної та навчально-методичної активності. За досягнення у науково-педагогічній діяльності викладачі отримують грамоти, подяки, премії. Приміром, доц. О. Бас-Кононенко – Подяка ректора (2022 р.), проф. Л. Гнатюк – Подяка ректора (2014 р.) та Почесна грамота КНУ (2009 р.). Викладачі ОП мали змогу підвищити рівень викладання та ознайомитися з сучасними інструментами й прийомами для дистанційного навчання за допомогою циклу курсів освітнього проекту для викладачів KNU Teach Week (2021, 2022, 2023; <https://cutt.ly/V2hYf24>) та семінарів щодо використання програмного забезпечення SMART Learning Suite (Smartboard Notebook Training Program) (2020). Окрім того, університет є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) (<https://cutt.ly/x2hRTWn>) та проекту: «Якісне навчання через якісне викладання», метою якого є підвищення якості й ефективності освітнього процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік. Представники НПП, які забезпечують ОП, продемонстрували ЕГ документи, що засвідчують заохочення розвитку їх викладацької майстерності. Разом із цим, ЕГ зауважує, що в університеті немає системи рейтингування НПП, а оцінювання досягнень викладачів реалізується здебільшого шляхом аналізу відповідності Ліцензійним умовам та результатів опитування щодо якості викладання.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

ильні сторони: ЗВО забезпечує високий рівень академічної та професійної кваліфікації викладачів, залучених до реалізації ОП; процедури конкурсного добору НПП є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму; КНУТШ залучає до організації та реалізації освітнього процесу роботодавців, експертів галузі, професіоналів практиків (О. Слащева, Х. Шевчик, О. Власюк провели майстер-класи для здобувачів; О. Тищенко, О. Штепан, О. Шевчук-Клюжева, М. Братковський прочитали лекції; Є. Кузнецова провела онлайн-зустріч; роботодавці залучаються до розроблення робочих програм дисциплін, практик), що допомагає здійснювати практично орієнтоване навчання; налагоджено дієву інституційну систему підвищення кваліфікації для НПП та гарантів ОП (О. Зубань, Н. Дарчук, О. Марченко), системну роботу щодо підтримки професіоналізму викладачів через їхню участь у різноманітних короткотермінових тренінгах (Л. М. Костич, Л. О. Кравченко), програмах розвитку цифрових компетентностей викладачів KNU professionals Digital skills Pro (С. М. Різник), платформах для фахового розвитку НПП (Т. Б. Харченко, Ю. О. Бандура), підвищення рівня педагогічної майстерності KNU Teach Week (О. В. Бас-Кононенко, О. О. Суховій, Л. П. Гнатюк, О. М. Кошій). У рамках ОП на постійній основі проводяться онлайн семінари для викладачів від проекту ЄС Association4U (Т. М. Доній).

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Слабкі сторони: недостатня публікаційна активність останні п'ять років деяких НПП відповідно до специфіки ОК, викладання яких вони забезпечують (Серова Ю. В. – ОК 3). Рекомендації: НПП систематично здійснювати публікацію наукових праць за тематикою ОК, які вони викладають на програмі, та у подальшому вказувати у ВСО праці лише за останні п'ять років; до 1 вересня 2023 р. директору ННІФ, гаранту програми, завідувачу кафедри, розробити та запровадити систему рейтингування НПП й систематично оприлюднювати його результати.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Професійний рівень викладачів, залучених до реалізації освітнього процесу за цією ОП, відповідає вимогам. Конкурс на заміщення вакантних посад відбувається прозоро. Академічна та наукова активність НПП є високою і перебувають у площині предметної області. Викладачі беруть участь у міжнародних проектах, проходять міжнародні стажування. ЗВО активно сприяє підвищенню викладацької й професійної майстерності НПП, що позитивно впливає на якісну реалізацію освітнього процесу. Налагоджено дієву інституційну систему підвищення кваліфікації для гарантів та НПП, задіяних до реалізації ОП. Позитивною практикою є залучення до організації та реалізації

освітнього процесу, до проведення аудиторних занять за ОП зовнішніх стейкхолдерів. Відповідно, ЕГ констатує, що підкритерії 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 цілком відповідають рівню В. Разом з цим, виявлені слабкі сторони за підкритеріями 6.1 та 6.6 не є суттєвими і не перешкоджають досягненню заявлених цілей та ПРН. Враховуючи цілісний підхід в оцінюванні, різну вагомість окремих підкритеріїв, а також релевантність фактів та їх контексту, ЕГ вважає дотримання вимог Критерію 6 на рівні В.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз, здійснений ЕГ засвідчує, що КНУ має достатні фінансові й матеріально-технічні ресурси, розвинену соціальну та цифрову інфраструктуру, а також навчально-методичне забезпечення для реалізації ОП та досягнення її цілей і ПРН. ЕГ переконалась, що здобувачі мають вільний доступ до електронних іноземних і вітчизняних ресурсів (<https://cutt.ly/Q4zqwcV>); до бібліотечних фондів: наукової бібліотеки ім. М. Максимовича (<http://www.library.univ.kiev.ua>) з доступом до фондів і електронних каталогів та реферативної бази даних SCOPUS від Elsevier, Web of Science; спеціалізованих бібліотек мовно-інформаційних центрів (<https://philology.knu.ua/struktura-if/tseentry/>), кафедри ТПП з англійської мови, читального залу ННІФ. На фокусгрупі з адмін. персоналом, С. Канєвська (в. о. директора Наукової бібліотеки ім. М. Максимовича) зазначила, що книгозбірня забезпечена сучасними підручниками, посібниками та науковими виданнями загальною кількістю понад 3,5 млн. Аналіз сайту бібліотеки засвідчує, що бібліотека передплачує різну періодику. Зокрема видання «Мовознавство», «Українська мова», «Іноземні мови», «Теорія і практика інтелектуальної власності» та ін., які використовують для забезпечення ОП. На сайті бібліотеки публікують інформацію про нові надходження, є доступ до повнотекстових версій наукових журналів ННІФ: «Мова і концептуальні картини світу», «Українське мовознавство», «Стиль і текст» тощо. У репозитарії університету розміщено наукові праці викладачів, бакалаврські й магістерські роботи здобувачів. Під час зустрічі ЕГ з'ясувала, що книгозбірня поповнює свої фонди через закупівлю (3–4 рази на рік), надходження від ВПЦ «Київський університет», дарунки від фізичних і юридичних осіб. Навчально-методичне забезпечення розроблене переважно викладачами кафедри і враховує освітні потреби для досягнення цілей та ПРН. Освітній процес здійснюється в аудиторіях з мультимедійним обладнанням (смарт-дошки, проєктори, комп'ютери, програмне забезпечення). Є вільний доступ до Wi-Fi, у розпорядженні студентів комп'ютерні класи та комп'ютеризований кабінет філологічної літератури. Для реалізації ОП використовують лінгафонний кабінет, лабораторію експериментальної фонетики (<https://cutt.ly/r9MQit7>), комп'ютерної лінгвістики (<https://cutt.ly/P9MQxlN>), у забезпеченні яких ЕГ переконалась під час огляду матеріально-технічної бази. Інтерв'ювання здобувачів засвідчили їхню задоволеність забезпеченням освітнього процесу.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

ЕГ встановлено, що академічний персонал і здобувачі КНУ мають безоплатний та безперешкодний доступ до навчальної інфраструктури та інформаційних ресурсів, які необхідні для реалізації навчання, викладацької та наукової діяльності та для досягнення ПРН за аналізованою ОП. Сайт наукової бібліотеки має безкоштовний доступ до електронної картотеки (<http://surl.li/fknja>), електронного каталогу, який містить майже 1 млн 700 тис. записів (<http://surl.li/ephjp>). Окрім того, бібліотека надає перелік платних послуг зі сканування, фотокопіювання документів, консультування щодо бібліографічного опису (<http://surl.li/fknje>). Під час зустрічі з адмін. персоналом в. о. директора Наукової бібліотеки ім. М. Максимовича С. Канєвська повідомила, що визначення індексів ББК, УДК, авторського знака безкоштовне для викладачів і здобувачів університету. Здобувачі та НПП мають легкий і безкоштовний доступ до всіх інформаційних ресурсів університету, робочих програм (<http://surl.li/gmtqp>), розкладу занять (<http://surl.li/fkplz>), можуть безкоштовно перевірити кваліфікаційні роботи, дисертації, монографії, підручники та посібники на наявність текстових збігів, у разі виявлення плагіату повторна перевірка відбувається за кошти автора. Щодо заходів виявлення потреб і інтересів студентів, слід зазначити загально університетське опитування UNIDOS та опитування, які проводяться на кафедрі наприкінці кожного семестру. Академічний персонал та здобувачі під час зустрічей з ЕГ підтвердили, що будь-які матеріально-фінансові, організаційні чи адміністративні перешкоди для доступу до інфраструктури та інформаційних ресурсів відсутні.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Освітнє середовище КНУ відповідає встановленим санітарно-гігієнічним вимогам, нормам пожежної безпеки, є пропускна система та відеоспостереження, приміщення та територія мають все необхідне обладнання, регулярно проходять внутрішні та зовнішні перевірки. Гарантуються належні умови праці та навчання відповідно до вимог законодавства про охорону праці. Усі працівники проходять інструктажі з техніки пожежної і трудової безпеки; працюють механізми матеріальної звітності. Перед практиками та заняттями у лінгафонних та комп'ютерних

класах, здобувачі освіти проходять обов'язкові інструктажі з техніки безпеки. Для підтримки фізичного та психологічного здоров'я учасників освітнього процесу у ЗВО діє клініка (<http://univ.kiev.ua/ua/departments/uc>), психологічна служба (<https://psyservice.knu.ua/>) та Інститут психіатрії <https://knu.ua/ua/departments/psychiatry>, медичний кабінет в приміщенні ННІФ. Проводяться заходи з соціально-педагогічного супроводу та забезпечення сприятливих умов навчання (<https://cutt.ly/L4ztzRX>). КНУ забезпечує дотримання правил внутрішнього розпорядку в університеті (<https://cutt.ly/o4ztn7l>) та в гуртожитках (<https://cutt.ly/q4ztfvov>). У період дії карантинних обмежень дотримуються проти-епідеміологічні заходи. В умовах воєнного часу забезпечено сповіщення сигналом тривоги та укриття. Під час огляду МТЗ експерти пересвідчилися, що здобувачі проживають у комфортних гуртожитках, у яких наявні тренажерні та спортивні зали, читальні кімнати, кімнати для студентських рад гуртожитків та інші приміщення для зручного побуту. Важливим елементом є студентські ради гуртожитків, які беруть участь у вирішенні проблемних питань, активно реалізують проекти для мешканців гуртожитків. Під час зустрічі зі студентським самоврядуванням ЕГ з'ясувала, що поселення в гуртожитки відбувається за прозорою процедурою, насамперед урахують квоту, пільгу та віддаленість місця проживання (<http://surl.li/fkprms>). Керівництво ЗВО запевнило, що в університеті наявні обладнані й укомплектовані укриття як у навчальних корпусах (зокрема в корпусі ННІФ), так і в гуртожитках. За умов воєнного часу освітній процес організовано в онлайн форматі на платформах ZOOM, Google Meet або Skype, із застосуванням Google Classroom або Microsoft Teams. Для ефективного адміністрування освітнього процесу використовується внутрішня інформаційна мережа на платформі Triton Student. Спортивні потреби задовольняє великий спорткомплекс із басейном і обладнанням, згідно із сучасними стандартами, футбольним полем, тренувальними залами та біговими доріжками. Для виявлення і врахування потреб та інтересів здобувачів періодично проводяться цільові опитування та анкетування. ЕГ переконалась, що в КНУ діють підрозділи, метою яких є підтримка та надання допомоги всім учасникам освітнього процесу. Освітнє середовище задовольняє потреби та інтереси ЗВО.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

Освітня, організаційна, інформаційна та консультативна підтримка здобувачів освіти проводиться кураторами, НПП та деканатом, як при особистих консультаціях, так і в процесі проведення семінарів, загальних зборів тощо. Освітня підтримка відбувається відповідно до навчального плану (на сайті КНУ, ННІФ, у системі автоматизації Triton Student (<https://student.triton.knu.ua>) та на інформаційних стендах, де оновлюються відомості про освітній процес: розклад занять, графіки консультування та ін.), в інформаційній мережі Triton Student доступні рейтинги успішності здобувачів; освітня підтримка відбувається у межах програм міжнародної співпраці, академічного обміну, що реалізуються за підтримки відділу міжнародної співпраці та відділу академічної мобільності (<https://knu.ua/ua/dep/academic-mobile>). Університет надає здобувачам підтримку в організації самоуправління (функціонує виборний орган самоврядування – Студентський парламент (<https://philology.knu.ua/studentam/samovriaduvannia/parlament>) та студентська профспілка). Здобувачі освіти отримують всі пільги, передбачені законодавством. Надання студентських стипендій сприяє навчальній мотивації. Інформаційна підтримка здійснюється через сайти та офіційні сторінки в соціальних мережах КНУ, ННІФ, Центру іноземних мов, науково-консультаційного центру (http://scc.univ.kiev.ua/information/structure_scc.php; дошки оголошень, стенди, оголошення по радіо Інституту, повідомлення в інформаційній мережі Triton Student, доступ до бібліотечних фондів університету та міжнародних бібліотек, наукометричних баз. Здобувачі отримують різнобічну соціальну підтримку: групи, що навчаються за ОП, мають кураторів; надаються гуртожитки, є можливість скористатися послугами навчально-спортивного комплексу, Молодіжного центру культурно-естетичного виховання (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center>); для здобувачів з особливими потребами забезпечується інклюзивність освіти. Консультаційна підтримка надається на всіх рівнях: адміністрація та НПП проводять консультації зі здобувачами освіти у консультаційні години, встановлені педагогічним навантаженням; в університеті працюють відділ по роботі зі студентами (<https://www.facebook.com/studentaffairsofficeknu/>), відділ сприяння працевлаштуванню та роботі з випускниками (<http://jobs.knu.ua>), Центр комунікацій (<https://www.univ.kiev.ua/ua/departments/dc/>). Під час зустрічі зі студентським самоврядуванням ЕГ з'ясувала, що здобувачі поінформовані про роботу допоміжних служб: відділу академічної мобільності (<http://surl.li/ipsd>); відділу сприяння працевлаштуванню (<http://surl.li/fkpmx>), який у своєму телеграм-каналі (<http://surl.li/fqhho>) публікує інформацію про вакансії; Наукового товариства студентів та аспірантів (<http://surl.li/eiefj>). Зауважень та скарг від здобувачів за ОП щодо освітньої, організаційної, інформаційної, консультаційної та соціальної підтримки не надходило.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

ЕГ встановила, що серед здобувачів вищої освіти за ОП осіб з особливими освітніми потребами немає. КНУ реалізує сучасні тенденції інклюзивної освіти та забезпечує необхідні умови для осіб з особливими освітніми потребами (Концепція розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей» <https://cutt.ly/t4zyUXX>). Під час огляду МТЗ ЕГ з'ясувала, що навчальний корпус ННІФ пристосовано для навчання осіб із порушенням зору, опорно-рухового апарату, маломобільних студентів. Вхід до корпусу обладнаний пандусом, указівниками зі шрифтом Брайля, у приміщенні є відповідний санвузол та навчальні приміщення. Університет забезпечує здобувачам освіти (у т. ч. і здобувачам освіти з особливими потребами) безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультаційної підтримки тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків; надає підтримку випускникам у

працевлаштуванні (п.12.3.8 «Положення про організацію освітнього процесу у КНУ» (<https://cutt.ly/54lhtJ8>), «Пам'ятка про правила комунікації із людьми з інвалідністю» (<https://cutt.ly/04zyhDj>), «Порядок супроводу осіб з інвалідністю» (<https://cutt.ly/u4zynZD>).

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

У КНУ реалізується чітка політика щодо запобігання та врегулювання конфліктних ситуацій, включаючи такі, що пов'язані із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією. Для реалізації цієї політики в університеті на підставі актів антикорупційного законодавства України розроблено та впроваджено низку положень, кодексів та програм, які визначають механізм їх запобігання та процедуру врегулювання, відповідальні органи, забезпечують їх доступність для всіх учасників освітнього процесу. Для врегулювання конфліктних ситуацій, у разі їх виникнення, у ЗВО діє Постійна комісія вченої ради з питань етики, дії якої прописано в документі «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУ» (<https://cutt.ly/04zyL8E>). Для забезпечення дотримання учасниками освітнього процесу норм етичного кодексу наказом ректора №897-32 від 10.11.2021 введено в дію «Пам'ятку норм етичної поведінки» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>). У КНУ регулярно проводиться робота з запобігання виникнення конфліктних ситуацій, зокрема пов'язаних із корупцією, дискримінацією тощо. Заходи щодо запобігання та протидії корупції затверджені в «Антикорупційній програмі КНУ»; заходи щодо запобігання та протидії дискримінації та насильству визначені в «Порядку запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно обумовленому насильству в КНУ». При виникненні конфліктних ситуацій здобувач освіти може звернутися на кафедру, в деканат або ж до представників студентського самоврядування. Законодавчі та нормативні акти, кодекси та положення КНУ щодо політики та процедур врегулювання конфліктних ситуацій знаходяться на сайті університету та ННІФ у вільному доступі для всіх учасників освітнього процесу. Під час зустрічі ЕГ з'ясувала, що здобувачі чітко розуміють основні процедури вирішення конфліктних ситуацій. В період реалізації ОП випадків сексуальних домагань, дискримінації, корупції не траплялося.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Сильні сторони: високий рівень забезпеченості ОП матеріально-технічними ресурсами: освітній процес здійснюється у сучасних аудиторіях з мультимедійним обладнанням (смарт-дошки, проектори, комп'ютери, програмне забезпечення) та лабораторіях зі спеціальним обладнанням; ЗВО забезпечує безоплатний та зручний доступ до інфраструктури, до мережі Internet, абонементів, читальних залів, електронних каталогів бібліотеки. Позитивна практика: КНУ ефективно використовує інформаційну систему Triton Student для планування навчальної роботи, а також реалізації права студентів на формування індивідуальної освітньої траєкторії; ЗВО постійно удосконалює концепцію розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей» (тактильні мітки для осіб із порушенням зору; пандуси, спеціально обладнана вбиральня, апарелі для спуску по сходах для маломобільних осіб на візку; супровід здобувачів з особливими потребами; безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних; надання їм фахової консультативної підтримки, сприяння випускникам у працевлаштуванні тощо).

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

ЗВО має сильні сторони та позитивні практики у контексті всіх підкритеріїв Критерію 7. Наявність сучасних матеріально-технічних ресурсів, задіяних для реалізації ОП. Розробка та використання в освітньому процесі власних навчально-методичних ІТ-застосунків. Всі ОК забезпечені навчальною літературою та навчально-методичними виданнями. До взірцевих практик експерти відносять наявність у ЗВО інформаційної системи Triton Student для планування навчальної роботи та реалізації права студентів на формування індивідуальної освітньої траєкторії.

НПП і студенти мають безоплатний та безперешкодний доступ до навчальної інфраструктури та інформаційних ресурсів. Освітнє середовище (зокрема і для забезпечення освіти особам з особливими потребами) є безпечним для життя, здоров'я і задоволення потреб та інтересів здобувачів і забезпечене різними видами освітньої підтримки. Всі підкритерії Критерію 7 цілком відповідають акредитаційним вимогам. Зазначені сильні сторони, позитивні та взірцеві практики дають підстави стверджувати про відповідність ОП рівню А за Критерієм 7. Недоліків за даним критерієм не виявлено.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

Відповідно до п. 2.4 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (друга редакція, 2022 р.) (<http://surl.li/fbfqw>) порядок розроблення, розгляду і затвердження ОП, дотримання принципів та процедур забезпечення якості (моніторинг, оцінювання, внутрішня акредитація, періодичний перегляд, порядок припинення) регламентується Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<http://surl.li/ejlkd>). Під час інтерв'ю гарант пояснила, що перегляд ОП мав місце у восени 2019 р. після появи чинного Стандарту вищої освіти України для першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (наказ МОНУ № 869 від 20.06.2019 р.). Чинна ОП оприлюднена на сторінці ННІФ (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-10-b-p/>). Термін її дії становить 5 років. Як засвідчила нач. від. моніторингу якості освіти Д.Щеглюк, у КНУ моніторинг ОП відбувається щорічно шляхом системних опитувань. Результати моніторингу обговорюються не менше ніж 1 раз на рік на засіданнях НМК та вченої ради ННІФ.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Залучення студентів та органів студентського самоврядування до реалізації політики забезпечення якості освітньої діяльності передбачено Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (п. 12.3.5.) http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf. Як було засвідчено НПП та здобувачами на зустрічах з ЕГ, студенти безпосередньо залучені до перегляду ОП, а їхні пропозиції враховуються. ЕГ з'ясувала, що восени 2021 р. здобувачі брали участь у обговоренні освітнього контенту ОП на засіданні кафедри УМПЛ, що підтвердили студенти Іохим М. (2 к.) і Дерман О. (4 к.) (витяг з протоколу № 4 від 2.11.2021 р.). Як зазначив Іохим М., його пропозиція стосовно глибшого опанування комп'ютерних програм та інтернет-ресурсів, з урахуванням появи найновішої лінійки операційних систем Windows, була врахована шляхом розширення тематики ОК «Основи комп'ютерного забезпечення діяльності лінгвіста». Водночас, окрім зазначеної зустрічі, на яку були запрошені здобувачі, ЕГ не отримала підтвердження проведення спільних обговорень особливостей реалізації та оновлення ОП за участю студентів. Право здобувачів на участь у забезпеченні якості освіти реалізується шляхом висловлення зауважень і пропозицій у ході безпосереднього спілкування з гарантом та викладачами, задіяними на цій ОП, а також під час опитувань здобувачів. Хоча ОП функціонує з 2019 р., на сайті ННІФ у розділі «Освітні програми. ОС Бакалавр» наявна інформація лише про одне опитування студентів цієї ОП (2022-23 н.р. I семестр (<https://docs.google.com/presentation/d/1kXz2sZrffkkoKAJ3sVo26oJbprFcWmDM/edit#slide=id.p1>)), тому встановити системність такого виду моніторингу не видається можливим. Студентське самоврядування також передбачає участь здобувачів під час обговорення, внесення пропозицій щодо змісту ОП та навчальних планів. На зустрічі з ЕГ представники органів студ. самоврядування зазначили, що здобувачі є повноцінними партнерами у всіх процесах забезпечення якості освіти, а їх думка враховується під час перегляду ОП. Голова освітнього відділу СП ННІФ Шкель У. проінформувала ЕГ про практику щосеместрового анкетування здобувачів щодо змісту ОК та освітнього процесу загалом, результати яких передаються гаранту та розробникам ОП для подальшого обговорення. Голова Наук. товариства студентів і аспірантів ННІФ Мицюк М. підтвердила факт комунікації з адміністрацією ЗВО, участь у роботі вчених рад ННІФ і КНУ та відповідних НМК, зустрічей з гарантом і розробниками ОП. Секретар Студентського Парламенту ННІФ Ясуда К. зазначив, що керівництво ЗВО дослухається до думки студентства і вносить корективи до освітнього процесу. Так, під час енергетичної крифункціонузи восени 2022 р. СП ініціював опитування серед здобувачів (1177 респондентів), за результатами якого було підготовлено звіт-аналіз із пропозиціями щодо оптимізації процесу складання зимової сесії, які були враховані адміністрацією КНУ.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Залучення роботодавців до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення якості ОП унормовано в Положенні про ради роботодавців у КНУ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466>). Проведена ЕГ зустріч із фокус групою роботодавців підтвердили факт їх залучення до процесу періодичного перегляду ОП. Директор «Медіацентру» Генеральної дирекції з обслуговування іноземних представництв І.Хоменська, яка є членом проєктної групи ОП, підтвердила свою участь у засіданні кафедри УМПЛ, присвяченому обговоренню ОП зі стейкхолдерами освітнього процесу (витяг з протоколу № 4 від 2.11.2021 р.) та участь у засіданнях робочих груп, на

яких вона разом із гарантом ОП О.Суховій опрацювала наповнення дисциплін. Зі слів гаранта, ці пропозиції щодо введення нових тем (медіаграмотність, фактчекінг) будуть враховані при підготовці нової редакції ОП на наступний навчальний рік. Ст. наук. співробітник відділу лексикології, лексикографії та структурно-математичної лінгвістики Ін-ту укр. мови О.Тищенко надала ЕГ інформацію про участь у зустрічах із гарантом, про врахування її пропозицій (щодо курсу «Функціональна лінгвістика»). Фахівець 1 категорії відділу зв'язків із громадськістю КНУ О.Касьянова повідомила, що цей відділ є однією з баз практик для студентів ОП. Після проходження практики її результати обговорюються із гарантом ОП, а зауваження беруться до уваги. За результатами спілкування з представниками роботодавців ЕГ переконалася в тому, що вони залучені до процесу модернізації ОП та беруть участь у забезпеченні її якості, що зафіксовано у протоколі засідання кафедри № 4 від 2.011.2021 р. Документальних підтверджень відповідних обговорень та участі роботодавців у засіданнях кафедри УМПЛ у подальший період представлено не було.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

У КНУ моніторинг професійної діяльності випускників програми здійснюється випусковими кафедрами. Оскільки за цією ОП випускників ще немає (програма введена в дію 2019 р.), інформація щодо працевлаштування здобувачів освіти та їх кар'єрного зростання відсутня. Як зазначила гарант ОП О.Суховій, робочою групою було прийнято рішення про створення бази даних майбутніх випускників для аналізу їх подальшого кар'єрного шляху. У КНУ існує Центр працевлаштування (<http://jobs.knu.ua/>), який надає інформацію про вакантні посади, які пропонують роботодавці і рекрутингові компанії, та різноманітні профорієнтаційні заходи.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Політика ЗВО щодо забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти регулюється Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>). Структура внутрішнього забезпечення якості освіти побудована з п'яти рівнів, між якими розподіляються повноваження й обов'язки щодо виконання окремих функцій (с. 15-16). У ЗВО функціонує відповідний підрозділ – відділ забезпечення якості освіти (<https://knu.ua/ua/departments/eqad>), який здійснює системний контроль за якістю освітнього процесу в університеті, координує роботу щодо моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм, якості надання освітніх послуг, узгодження дій усіх структурних підрозділів університету з питань реалізації системи внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти. На зустрічі з адміністративним персоналом нач. відділу забезпечення якості освіти Д.Щеглюк зазначила, що відділ координує проведення регулярних щосеместрових опитувань здобувачів щодо рівня задоволеності якістю навчання та здійснює аналіз успішності на всіх ОП університету. Результати моніторингу надаються гаранту ОП і завідувачу випускової кафедри. За словами представників адміністрації, гаранта і розробників ОП, викладачів і здобувачів суттєвих недоліків у структурі ОП виявлено не було. Під час зустрічей із фокус групою НПП ЕГ встановила, що оновлення змісту ОК відбивається у РПНД (документальне підтвердження надано ЕГ).

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Акредитація цієї ОП є первинною, тому не містить зауважень та пропозицій, проте при її розробці було враховано рекомендації і побажання, які висловлювали ЕГ під час акредитаційних експертиз інших ОП (ухвали ВР КНУ: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1650>; <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1894>; <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2123>).

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

В КНУ сформована ефективна система залучення всіх учасників освітнього процесу до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП. Основні засади системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти визначено в Статуті Університету (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>), Стратегічному плані розвитку Університету на період з 2018-2025 р.р. (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>), Положенні про організацію освітнього процесу (https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітньої діяльності (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності (<https://knu.ua/pdfs/official/Regulation-for-academic-integrity.pdf>), Положенні про систему виявлення та запобігання академічному плагіату

(<https://knu.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf>) Внутрішня система забезпечення якості передбачає наявність багаторівневої структури з повноваженнями та обов'язками представників відповідних структурних підрозділів ЗВО на етапах формування та подальшої реалізації ОП, зокрема, проведення внутрішнього моніторингу за участі здобувачів вищої освіти (шляхом опитування здобувачів щодо рівня їх задоволеності ОП та якістю надання освітніх послуг), робочі зустрічі з академічною спільнотою, роботодавцями та іншими стейкхолдерами освітнього процесу. НПП, які забезпечують ОК з мовознавчих дисциплін, є викладачами, що мають потужний фаховий потенціал: проф. Ю. Мосенкіс є гол. редактором журналу «Мова та історія», доц. О. Бас-Кононенко веде цикл радіопрограм із фонетики, доц. Л. Кравченко була членом Національної комісії зі стандартів державної мови (2020-21 р. р.), з 2017 р. є секретарем Української ономастичної комісії. Викладачі, задіяні на ОП, вдосконалюють свої професійні навички, проходять стажування і підвищують кваліфікацію в інших ЗВО, проводять наукові дослідження, беруть участь у міжнар. і всеукр. конференціях з фаху, є авторами навчальних посібників, підручників і монографій, що сприяє постійному розвитку ОП та освітньої діяльності за цією програмою.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Сильні сторони: налагоджена ефективна комунікація зі здобувачами вищої освіти (студенти безпосередньо залучені до перегляду ОП та мають змогу впливати на її змістову складову), студентським парламентом (освітній відділ СП ННІФ проводить щосеместрове анкетування щодо змісту ОК і навчального процесу загалом), структурними підрозділами та адміністрацією Університету (участь студентів у роботі Вчених рад ННІФ і КНУТШ та відповідних НМК). ЗВО активно співпрацює з роботодавцями та академічною спільнотою КНУТШ та інших ЗВО на умовах партнерства (їх активна участь у освітньому процесі: зовнішній аудит і рецензування проєктів ОП).

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Слабкі сторони: відсутність документальної фіксації спільних обговорень освітнього процесу на ОП за участю студентів після листопада 2021 р.; відсутність документальної фіксації обговорень результатів опитувань здобувачів у 1 семестрі 2022-23 р.; відсутність документальної фіксації рекомендацій та пропозицій, висловлених роботодавцями щодо реалізації чинної ОП після листопада 2021 р. Рекомендації: проєктній групі і гаранту: регулярно (раз на семестр) у формі публічних засідань обговорювати отримані від здобувачів, роботодавців та інших груп стейкхолдерів пропозиції щодо удосконалення ОП та фіксувати результати обговорення у протоколах спільних засідань випускових кафедр; регулярно (раз на семестр) обговорювати результати опитувань здобувачів на спільних засіданнях випускових кафедр і фіксувати результати обговорення у протоколах засідань.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень B

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

Враховуючи повну відповідність підкритеріїв 8.1 (ЗВО послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми), 8.4 (запроваджується практика збирання та аналізу інформації щодо кар'єрного шляху випускників ОП), 8.5 (функціонування системи забезпечення якості освіти та вчасне реагування на виявлені недоліки під час реалізації ОП), 8.6 (врахування системних пропозицій і зауважень до наявних ОП), 8.7 (сформована в академічній спільноті ЗВО культура якості сприяє постійному розвитку ОП) та часткову відповідність підкритеріїв 8.2 (відсутність документального підтвердження участі здобувачів у спільних засіданнях випускових кафедр після листопада 2021 р.; відсутність документального підтвердження обговорення результатів опитувань здобувачів у I семестрі 2022-23 н.р.) та 8.3 (відсутність документальної фіксації рекомендацій та пропозицій, висловлених роботодавцями щодо реалізації чинної ОП після листопада 2021 р.), ЕГ вважає, що освітній процес на заявленій ОП відповідає Критерію 8 за рівнем B із недоліками, що можуть бути усунуті в процесі її подальшої реалізації.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються законодавством України та внутрішньою нормативною документацією ЗВО, зокрема Статутом Університету (<https://cutt.ly/G8UTi8>), Стратегічним планом розвитку Університету на період 2018-2025 р.р. (<https://cutt.ly/u8UTgNe>), Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (розділи 4-6) (<https://cutt.ly/X8UTbqM>), Етичним кодексом університетської спільноти (<https://cutt.ly/D8UTRCS>), Положенням про порядок заміщення вакантних посад наукових працівників у КНУ (<https://cutt.ly/O8UTOXG>), Порядком вирішення конфліктних ситуацій (<https://cutt.ly/T8UTDme>), Положенням про Науково-методичну раду (<https://cutt.ly/18UTH6S>), Положенням про гаранта освітньої програми у КНУ (<https://cutt.ly/98UTZGQ>), Положенням про порядок реалізації права на академічної мобільності (<https://cutt.ly/n8UTBkC>), Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУ (<https://cutt.ly/J8UT8fo>), Порядком вирішення конфліктних ситуацій (<https://cutt.ly/V8UT5aB>), Антикорупційною програмою (<https://cutt.ly/e8UYe8z>). Під час акредитаційної експертизи ЕГ пересвідчилася в поінформованості сторін і послідовному дотриманні вимог нормативних документів ЗВО.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.

У ЗВО здійснюється постійний моніторинг, періодичне оцінювання та перегляд ОП (п 9.1, п. 9.2, п. 9.3, п. 9.4, п. 9.8, п. 9.9 Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу – <https://cutt.ly/B8UYf7x>). Як пояснила нач. відділу забезпечення якості освіти Д.Щеглюк, термін обов'язкового перегляду ОП у КНУ складає від 2 до 5 років, що залежить від галузі, до якої належить ОП. Термін дії чинної ОП 2019 р. – 5 років. ОП 2019 р. (квітень) та 2019 р. (листопад) з рецензіями на них та обидва навчальні плани оприлюднені на сайті ННІФ: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-01-uampr-bak/>. На сайті розміщено електронну пошту гаранта ОП o.sukhovii@knu.ua, на яку можна надсилати свої зауваження і рекомендації щодо забезпечення якості освітнього процесу на ОП.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

Інформація про ОП (гарант, склад проектної групи, описи ОП за 2019 р. (квітень) та 2019 р. (листопад), відповідні навчальні плани, РПНД (обов'язкові та вибіркові ОК), практична підготовка, рецензії і відгуки стейкхолдерів, відгуки випускників) представлена на сайті ННІФ (<https://cutt.ly/27AszqX>). ЕГ звертає увагу, що на сайті оприлюднена інформація лише про одне опитування здобувачів протягом дії ОП (I семестр 2022-23 н.р.). На сайті КНУ наявний розділ «Акредитація освітніх програм» (<https://cutt.ly/w8UUcoY>), де розміщено матеріали акредитаційних справ трьох ОС – Відомості про самооцінювання та Програми візитів експертів. На сайті ННІФ також є розділ «Акредитація», де оприлюднюється інформація про відкриті зустрічі з експертами під час акредитаційної експертизи та програми візитів.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Сильні сторони: вільний доступ для стейкхолдерів до нормативних документів ЗВО (вся зазначена документація оприлюднена на офіційному сайті університету); відкритість до пропозицій та зауважень стосовно ОП (на офіційній сторінці ННІФ оприлюднено не тільки інформацію про ОП, її цілі, очікувані результати навчання та компоненти в достатньому обсязі, але й подано робочі програми як обов'язкових, так і всіх вибіркових дисциплін, бази практик, результати моніторингу ОП, процедури підсумкової атестації, наукова робота студентів, тематика кваліфікаційних робіт, інформація про академічну мобільність та відгуки студентів про навчання за цією ОП). Позитивною практикою є уможливлення безпосередньої комунікації із гарантом ОП, електронна пошта якої наявна на офіційній сторінці ННІФ.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Слабка сторона: відсутність на офіційному сайті результатів щосеместрових опитувань здобувачів (окрім опитування у I семестрі 2022-23 н.р.). Рекомендація: протягом місяця після закінчення акредитаційної експертизи гарантусистематизувати результати щосеместрових опитувань здобувачів за інші періоди та оприлюднити їх на сайті ННІФ у відповідному розділі.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Зважаючи на повну відповідність підкритерія 9.1 (правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є загальнодоступними та послідовно дотримуються під час реалізації ОП) та підкритерія 9.2 (на офіційній сторінці ННІФ оприлюднені обидві редакції ОП – 2019 р. (квітень) і 2019 р. (листопад), відповідні навчальні плани, робочі програми ОК та ВК), а також часткову відповідність підкритерія 9.3 (відсутність на офіційному сайті результатів щосеместрових опитувань здобувачів (окрім опитування за I семестр 2022-23 н.р.), наявність сильних сторін і позитивної пракики, ЕГ вважає, що освітній процес на заявленій ОП відповідає Критерію 9 за рівнем В із недоліками, що можуть бути усунуті в робочому порядку.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	A
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна добросовісність	A
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	A
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Лагодинський Олександр Сергійович

Члени експертної групи

Лещенко Ганна Веніамінівна

Станіслав Ольга Вадимівна

Юрчук Олена Олександрівна

Левченко Леся Валеріївна